

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 137/15

Nr. 137/15

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

08.04.2015

**In presenza dei
sottoindicati membri**

**In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder**

**Presidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore**

**dott.ssa Chiara Avanzo
Florian Dr. Mussner
Pietro De Godenz
Veronika Drⁱⁿ Stirner**

**Präsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretärin**

**Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale**

Dr. Stefan Untersulzner

**Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates**

Assenti:
Vicepresidente (giust.) Thomas Dr. Widmann (entsch.)
Segretario questore (giust.) geom. Giacomo Bezzi (entsch.)

Abwesend:
Vizepräsident
Präsidialsekretär

| | |
|---|---|
| <p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Approvazione delle modalità di finanziamento della spesa per gli assegni vitalizi corrisposti nell'anno 2014 a carico del fondo di garanzia</p> | <p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Genehmigung der Einzelvorschriften betreffend die Finanzierung der Ausgaben für die im Jahr 2014 zu Lasten des Garantiefonds ausbezahlten Leibrenten</p> |
|---|---|

DELIBERAZIONE N. 137/15

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297 relativa all'approvazione del Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura";

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 "Interpretazione autentica dell'articolo 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige) e provvedimenti conseguenti" che prevede, tra l'altro, la rideterminazione del valore attuale attribuito, a termini dell'art. 10 della legge regionale n. 6/2012, agli ex Consiglieri optanti ed il mantenimento degli assegni vitalizi attribuiti nella misura del 30,40 per cento della base di calcolo;

Visto il Testo unificato dei regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai consiglieri della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura, approvato con propria

BESCHLUSS Nr. 137/15

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 betreffend die Genehmigung des Vereinheitlichten Textes des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die "wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode regelt";

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 4 vom 11. Juli 2014 „Authentische Interpretation des Artikels 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol) und nachfolgende Maßnahmen“, das unter anderem die Neuberechnung des im Sinne des Art. 10 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 zuerkannten Barwertes der Abgeordneten, welche die Option ausgeübt haben, und die Beibehaltung der zuerkannten Leibrenten in Höhe von 30,40 Prozent der Berechnungsgrundlage vorgesehen hat;

Nach Einsicht in den mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 genehmigten Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995, Nr. 2 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November

deliberazione n. 371 del 26 novembre 2013, e successive modifiche;

Visti gli articoli art. 21 e 25 del succitato Testo unificato dei regolamenti con i quali sono definite rispettivamente le finalità del fondo di garanzia istituito quale tutela del bilancio del Consiglio regionale per la liquidazione degli assegni vitalizi e di reversibilità del Consiglieri eletti fino alla XIV Legislatura che abbiano maturato i requisiti di contribuzione previsti per il conseguimento dell'assegno vitalizio entro il termine della Legislatura stessa, nonché le modalità di utilizzo delle risorse;

Preso atto che le risorse disponibili a titolo di idonea garanzia sono assegnate in gestione alle società Pensplan Invest SGR, Banca Intesa San Paolo Private Banking e Pioneer;

Tenuto conto che il documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014 e pluriennale 2014-2016 prevedeva al capitolo 420 un'entrata pari ad € 12.240.000,00 per far fronte alla copertura della spesa complessiva per l'erogazione degli assegni vitalizi, mediante il disinvestimento di corrispondenti risorse dalle gestioni del fondo di garanzia;

Preso atto che per la copertura della spesa degli assegni vitalizi nel 2014 nonché per la copertura di altre spese istituzionali è stato sufficiente il disinvestimento dell'importo di euro 9.575.000,00 dalla società Pioneer;

Ritenuto opportuno procedere alla quantificazione complessiva della spesa sostenuta per gli assegni vitalizi nell'anno 2014 sulla base dei dati elaborati

2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 und durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode regelt;

Nach Einsicht in die Art. 21 und 25 des vorgenannten Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen, mit denen die Zielsetzungen und die Modalitäten für die Verwendung der Ressourcen des Garantiefonds festgeschrieben worden sind, der errichtet wurde, um den Regionalratshaushalt in Hinsicht auf die Auszahlung der direkten und der übertragbaren Leibrenten der bis zur XIV. Legislaturperiode gewählten Regionalratsabgeordneten, welche die für den Erhalt der Leibrente vorgesehenen Beitragsvoraussetzungen bis zum Ende der Legislaturperiode erreicht haben, zu entlasten;

Zur Kenntnis genommen, dass mit der Gebarung der für eine angemessene Deckung verfügbaren Geldmittel die Gesellschaften Pensplan Invest SGR, Banca Intesa San Paolo Private Banking und Pioneer betraut worden sind;

Hervorgehoben, dass der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2014 und zum Mehrjahreshaushalt 2014-2016 anfänglich auf dem Kapitel 420 eine Einnahme in Höhe von 12.240.000,00 Euro zur Deckung der Gesamtausgaben für die Auszahlung der Leibrenten durch Desinvestition der entsprechenden Geldmittel in den Gebarungen des Garantiefonds vorsah;

Zur Kenntnis genommen, dass im Jahr 2014 die Desinvestition von Mitteln der Gesellschaft Pioneer in Höhe von 9.575.000,00 Euro ausgereicht hat, um die Ausgaben für die Leibrenten sowie die anderen institutionellen Ausgaben zu decken;

Die Ansicht vertretend, dass es angemessen ist, den Gesamtbetrag der Ausgaben, die im Jahr 2014 für die Leibrenten bestritten worden sind, auf

mensilmente, come di seguito indicata, dando atto che la trattenuta a titolo di contributo di solidarietà applicata nel 2014, ha rappresentato un'entrata confluita al capitolo 320 del bilancio e riduce di pari importo il costo degli assegni vitalizi medesimi:

der Grundlage der monatlich erarbeiteten, nachstehend angeführten Daten festzusetzen, und zur Kenntnis zu nehmen, dass der Einbehalt des Solidaritätsbeitrags im Jahr 2014 eine Einnahme dargestellt hat, die im Kapitel 320 des Haushalts verbucht worden ist und die Ausgaben für die genannten Leibrenten um denselben Betrag verringert hat:

| Periodo/Zeitraum | lordo mensile assegni vitalizi/ monatlicher Bruttobetrag Leibrente | Entrata (contributo)/ Einnahme (Beitrag) |
|-------------------------|---|---|
| gennaio/Jänner | 730.377,64 | 25.754,47 |
| febbraio/Februar | 723.595,49 | 25.166,80 |
| marzo/März | 715.920,63 | 24.429,00 |
| aprile/April | 713.060,44 | 24.443,23 |
| maggio/Mai | 710.343,04 | 24.477,31 |
| giugno/Juni | 708.450,12 | 23.974,76 |
| luglio/Juli | 704.660,50 | 23.886,68 |
| agosto/August | 631.263,24 | 14.815,78 |
| settembre/September | 600.193,90 | 13.369,05 |
| ottobre/Oktober | 590.408,52 | 13.179,14 |
| novembre/November | 610.335,51 | 13.522,57 |
| dicembre/Dezember | 605.601,76 | 8.755,72 |
| totali/insgesamt | 8.044.210,79 | 235.774,51 |

All'unanimità dei voti legalmente espressi;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit,

d e l i b e r a

b e s c h l i e ß t

1. Di individuare in € 7.808.436,28 (settemilionioctocentotomilaquattrocentotrentasei/28) la spesa relativa agli assegni vitalizi diretti e di reversibilità corrisposti nell'anno 2014 (al netto del contributo di solidarietà trattenuto).

1. Die Ausgaben für die direkten und indirekten Leibrenten, die im Jahr 2014 (abzüglich des einbehaltenen Solidaritätsbeitrags) ausbezahlt worden sind, im Betrag von 7.808.436,28 (siebenmillionenachthundertachttausendvierhundertsechsdreißig/28) Euro festzuschreiben.

2. Di convalidare i risultati contabili riportati in premessa e le modalità adottate per la copertura del fabbisogno finanziario necessario.

2. Die in den Prämissen angeführten Buchhaltungsergebnisse und die für die Deckung des Finanzbedarfs angewandten Einzelvorschriften zu bestätigen.

LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN

- dott. ssa Chiara Avanzo -



IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Unterspizner -

